

Jer

Chapter 29

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

אַל-	מִירוּשָׁלַם	הַנְּבִיא	יֵרֵמְיָה	שָׁלַח	אֲשֶׁר	הַסֵּפֶר	דְּבָרֵי	וְאֵלֶּה	1
zu	von-Jerusalem	der-Prophet	Jeremia	sandte	welcher	das-Buch	Worte-von	und-diese	
H0413	H3389	H5030	H3414	H7971			H1697	H0428	
כָּל-	וְאֵל-	הַנְּבִיאִים	וְאֵל-	הַכֹּהֲנִים	וְאֵל-	הַגּוֹלָה	זִקְנֵי	יֹתֵר	
alle	und-zu	die-Propheten	und-zu	die-Priester	und-zu	die-Verbannung	Aeltester	Rest	
H3605	H0413	H5030	H0413	H3548	H0413	H1473	H2205		
		בְּבִלָּה:	מִירוּשָׁלַם	נְבוּכַדְנֶאצַּר	הִגִּילָה	אֲשֶׁר	הָעָם		
		Babel	von-Jerusalem	Nebukadnezar	er-fuehrte-ins-Exil	welcher	das-Volk		
		H0894	H3389	H5019	H1540				

Und dies sind die Worte des Briefes, welchen der Prophet Jeremia von Jerusalem an die übriggebliebenen Ältesten der Weggeführten und an die Priester und an die Propheten und an das ganze Volk sandte, welches Nebukadnezar von Jerusalem nach Babel weggeführt hatte

יְהוּדָה	שָׂרֵי	וְהַסְרִיסִים	וְהַגְבִּירָה	הַמֶּלֶךְ	יְכֹנְיָה	צֵאתָ	אַחֲרָי	2
Juda	Fuersten-von	וְהַסְרִיסִים]	וְהַגְבִּירָה]	der-Koenig	יְכֹנְיָה]	herausgehen	nach	
H3063	H8269	H5631	H1377	H4428	H3204	H3318		
		מִירוּשָׁלַם:	וְהַמְסָנָר	וְהַחֲרָשׁ	וִירוּשָׁלַם			
		von-Jerusalem	וְהַמְסָנָר]	und-Handwerker	und-Jerusalem			
		H3389	H4525	H2796	H3389			

(nachdem der König Jekonja und die Königin, und die Kämmerer, die Fürsten von Juda und Jerusalem, und die Werkleute und die Schlosser aus Jerusalem weggezogen waren),

זְדַקְיָה	שָׁלַח	אֲשֶׁר	חִלְקִיָּה	בֶּן-	וְגִמְרִיָּה	שָׁפָן	בֶּן-	אֶלְעָשָׂה	בִּיד־	3
Zedekia	sandte	welcher	Hilkija	Sohn	וְגִמְרִיָּה]	Schafan	Sohn	אֶלְעָשָׂה]	in-der-Hand	
H6667	H7971		H2518	H1587				H0501	H3027	
		ס	לְאֹמֵר:	בְּבִלָּה	בָּבֶל	מֶלֶךְ	נְבוּכַדְנֶאצַּר	אֶל-	יְהוּדָה	מֶלֶךְ-
		(*)	sprechend	Babel	Babel	Koenig	Nebukadnezar	zu	Juda	Koenig
			H0559	H0894	H0894	H4428	H5019	H0413	H3063	H4428

durch Eleasar, den Sohn Schaphans, und Gemarja, den Sohn Hilkijas, welche Zedekia, der König von Juda, nach Babel zu Nebukadnezar, dem König von Babel, sandte:

אֲשֶׁר-	הַגּוֹלָה	לְכָל-	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	4
welcher	die-Verbannung	zu-alle	Israel	Gott	der-Heerscharen	HERR	sprach	so	
	H1473	H3605	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	
		בְּבִלָּה:	מִירוּשָׁלַם	הַגִּלְתִּי					
		Babel	von-Jerusalem	offenbaren					
		H0894	H3389	H1540					

So spricht Jehova der Heerscharen, der Gott Israels, zu allen Weggeführten, die ich von Jerusalem nach Babel weggeführt habe:

פְּרִי:	אֵת-	וְאָכְלוּ	גִּזְזוֹת	וְנִטְעוּ	וְשָׁבוּ	בָּהִים	בָּנוּ	5
Frucht	(*)	und-essen	גִּזְזוֹת]	und-pflanzt	und-sie-kehren-um	Haus	baut	
H6529	H0853	H0398	H1593	H5193	H3427		H1129	

Bauet Häuser und bewohnt sie, und pflanztet Gärten und esset ihre Frucht.

וְאֵת־ und-(*) H0853	נָשִׁים Frauen H0802	לְבָנֵיכֶם Sohn H0802	וְקָחוּ und-nehmt H3947	וּבָנוֹת und-Tochter H1323	בָּנִים Soehne H3205	וְהוֹלִידוּ und-gebaeren H3205	נָשִׁים Frauen H0802	קָחוּ nehmt H3947	6
וְרַבּוֹ- und-sie-sind-zahlreich		וּבָנוֹת und-Tochter H1323	בָּנִים Soehne H3205	וְתַלְדָּנָה und-gebaeren H3205	לְאֻנָּשִׁים zu-Maenner H0376	תִּנּוּ geben H5414	בָּנוֹתֵיכֶם Tochter H1323		

שֵׁם
Name
[H8033](#)

וְאֵל־
und-zu
[H0408](#)

תִּמְעָטוּ;
[tameaton]
[H4591](#)

Nehmet Weiber und zeuget Söhne und Töchter, und nehmet Weiber für eure Söhne, und eure Töchter gebet Männern, damit sie Söhne und Töchter gebären; und mehret euch daselbst, und mindert euch nicht.

בְּעֲדָהּ wegen H1157	וְהִתְפַּלֵּלוּ und-betet H6419	שָׁמָּה Entsetzen H8033	אֲתֶכֶם (*) H0853	הַנִּגְלִיתִי offenbaren H1540	אֲשֶׁר welcher	הָעִיר die-Stadt	שָׁלוֹם Friede H7965	אֶת־ (*) H0853	וְדִרְשׁוּ und-sucht H1875	7
			פַּ (*) H7965	שָׁלוֹם: Friede H7965	לָכֶם euch H1961	יְהִיָּה wird-sein H1961	בְּשָׁלוֹמָהּ Friede H7965	כִּי denn	יְהוָה HERR H3068	אֶל־ zu H0413

Und suchet den Frieden der Stadt, wohin ich euch weggeführt habe, und betet für sie zu Jehova; denn in ihrem Frieden werdet ihr Frieden haben.

יִשְׂאוּ euch H5377	לָכֶם betruegen H0408	אֶל־ zu H0408	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	אֱלֹהֵי Gott H0430	צְבָאוֹת der-Heerscharen	יְהוָה HERR H3068	אָמַר sprach H0559	כֹּה so H3541	כִּי denn	8
אֲשֶׁר welcher H2472	חֲלֹמְתֵיכֶם [chalomteichem] H0413	אֶל־ zu H0413	תִּשְׁמָעוּ ihr-werdet-hoeren H0805	וְאֶל־ und-zu H0408	וְקִסְמֵיכֶם [oksmeychem] H7080	בְּקִרְבְּכֶם Mitte H7130	אֲשֶׁר־ welcher H5030	נְבִיאֵיכֶם Prophet H5030		
									אֲתָם [mahlmeym] sie	

Denn so spricht Jehova der Heerscharen, der Gott Israels: Laßt euch von euren Propheten, die in eurer Mitte sind, und von euren Wahrsagern nicht täuschen; und höret nicht auf eure Träume, die ihr euch träumen lasset.

יְהוָה: HERR H3068	נֹאמַר־ Spruch H5002	שְׁלַחְתִּים senden H7971	לֹא nicht H3808	בְּשִׁמִּי in-mein-Name H8034	לָכֶם euch H5012	נִבְּאִים weissagen H5012	הֵם sie H1992	בְּשֻׁקָּךְ in-Luege H8267	כִּי denn	9
									ס (*)	

Denn sie weissagen euch falsch in meinem Namen; ich habe sie nicht gesandt, spricht Jehova.

שָׁנָה Jahr H8141	שִׁבְעִים siebzig H7657	לְבָבֶל zu-Babel H0894	מְלֵאֲתָהּ fuellen H4390	לְפִי zu-Mund-von H6310	כִּי denn	יְהוָה HERR H3068	אָמַר sprach H0559	כֹּה so H3541	כִּי־ denn	10
אֲתֶכֶם (*) H0853	לְהָשִׁיב umkehren H7725	הַטּוֹב gut	דְּבָרֵי Worte-von H1697	אֶת־ (*) H0853	עָלֵיכֶם ueber	וַהֲקִמֹתִי und-aufstehen	אֲתֶכֶם (*) H0853	אֶפְקָד ich-suche-heim		
							הַזֶּה: diesem H2088	הַמָּקוֹם der-Ort H4725	אֶל־ zu H0413	

יְהוָה	נֹאֵם־	עָלֵיכֶם	חֹשֵׁב	אֲנִי	אֲשֶׁר	הַמַּחְשְׁבֹת	אֶת־	יָדַעְתִּי	אֲנִי	כִּי	11
HERR	Spruch	ueber	rechnen	ich	welcher	Plan	(*)	ich-erkannte	ich	denn	
H3068	H5002		H2803	H0595		H4284	H0853	H3045	H0595		

12	וּקְרָאתָם	אֹתִי	וְהִלַּכְתֶּם	וְהִתְפַּלַּלְתֶּם	אֵלַי	וְשָׁמַעְתִּי	אֲלֵיכֶם:
	und-rufen	mich	und-wandeln	und-beten	zu-mir	und-ich-hoerte	zu
	H7121	H0853	H1980	H6419	H0413	H8085	H0413

13 וּבִקְשָׁתִים אֶתִּי וּמָצָאתִם כִּי תִדְרְשׁוּי בְּכָל־ לְבַבְכֶּם:

Herz in-alle suchen denn und-finden mich und-suchen

[H3824](#) [H3605](#) [H1875](#) [H4672](#) [H0853](#) [H1245](#)

14	וּנְמָצָאתִי	לָכֶם	נֹאם־	יְהוָה	וּשְׁבִתִּי	אֶת־	[שְׁבִיתְכֶם]	(שְׁבוּתְכֶם)
	und-finden	euch	Spruch	HERR	und-ich-kehre-um	(*)	Gefangenschaft	Gefangenschaft
	H4672		H5002	H3068	H7725	H0853	H7622	H7622

אֲשֶׁר־	הַמָּקוֹם	אֶל־	אֲתֶכֶם	וְהִשְׁבַּתִּי	יְהוָה	נֹאמ־	שֵׁם	אֲתֶכֶם
welcher	der-Ort	zu	(*)	und-ich-bringe-zurueck	HERR	Spruch	Name	(*)
	H4725	H0413	H0853	H7725	H3068	H5002	H8033	H0853

15

ס	בְּבִלְתָּ:	נְבִיאִים	יְהוָה	לָנוּ	הַקִּים	אֲמַרְתֶּם	כִּי
(*)	Babel	Prophet	HERR	uns	aufstehen	sprechen	denn
	H0894	H5030	H3068			H0559	

16 כִּי- וְכֵן אָמַר יְהוָה אֶל- הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב אֶל- כִּסֵּא דָוִד וְאֶל-

und-zu David Thron zu der-Sitzende der-Koenig zu HERR sprach so denn

[H0413](#) [H1732](#) [H3678](#) [H0413](#) [H3427](#) [H4428](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

יֵצְאוּ	לֹא־	אֲשֶׁר	אֲחִיכֶם	הַזֹּאת	בְּעִיר	הַיּוֹשֵׁב	הָעָם	כָּל־
sie-gingen-heraus	nicht	welcher	Bruder	dieser	in-der-Stadt	der-Sitzende	das-Volk	alle
H3318	H3808		H0251	H2063		H3427		H3605

בְּגוֹלָהּ:	אִתְּכֶם
Verbannung	mit
H1473	H0854

ja, so spricht Jehova von dem König, der auf dem Throne Davids sitzt, und von dem ganzen Volke, das in dieser Stadt wohnt, euren Brüdern, welche nicht mit euch in die Gefangenschaft weggezogen sind,

הַחֶרֶב	אֶת־	בָּם	מִשְׁלַחַ	הִנְנִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	17
der-Schwert	(*)	in-ihnen	von-sandte	siehe-ich	der-Heerscharen	HERR	sprach	so	
H2719	H0853		H7971	H2009		H3068	H0559	H3541	
הַשְּׁעָרִים	כַּתְּאֲנִים	אוֹתָם	וְנָתַתִּי	הַדָּבָר	וְאֵת־	הָרָעָב	אֶת־		
[הַשְּׁעָרִים]	Feigenbaum	sie	und-ich-werde-geben	das-Wort	und-(*)	der-Hunger	(*)		
H8182	H8384	H0853	H5414	H1698	H0853	H7458	H0853		
					מֵרַע:	תֹּאכְלֶנָּה	לֹא־	אֲשֶׁר	
					[מֵרַע]	essen	nicht	welcher	
					H7455	H0398	H3808		

so spricht Jehova der Heerscharen: Siehe, ich sende unter sie das Schwert, den Hunger und die Pest, und will sie machen wie die abscheulichen Feigen, die vor Schlechtigkeit nicht gegessen werden können.

	וּבְדָבָר	בְּרָעָב	בַּחֶרֶב	אַחֲרֵיהֶם	וְרִדְפֹתִי	18
	und-in-Wort	durch-Hunger	mit-dem-Schwert	nach	und-verfolgen	
	H1698	H7458	H2719		H7291	
לְאֵלָה	הָאָרֶץ	מַמְלָכוֹת	וְלִכְלָ	(לְזַעֲוָה)	[לְזַעֲוָה]	וְנָתַתִּים
[לְאֵלָה]	das-Land	Koenigreiche	zu-alle	Entsetzen	Entsetzen	und-ich-werde-sie-geben
H0423	H0776	H4467	H3605	H2189	H2113	H5414
שֵׁם:	הִדְחֵתִים	אֲשֶׁר־	הַגּוֹיִם	בְּכָל־	וְלִחְרָפָה	וְלִשְׁמָה
Name	verstossen	welcher	die-Voelker	in-alle	und-Schmach	und-zu-Entsetzen
H8033	H5080			H3605	H2781	H8322
						H8047

Und ich will ihnen nachjagen mit dem Schwerte, mit dem Hunger und mit der Pest; und ich will sie zur Mißhandlung hingeben allen Königreichen der Erde, zum Fluch und zum Entsetzen und zum Gezisch und zum Hohn unter allen Nationen, wohin ich sie vertrieben habe:

אֲלֵיהֶם	שְׁלַחְתִּי	אֲשֶׁר	יְהוָה	נֹאֵם־	דְּבָרֵי	אֵל־	שָׁמְעוּ	לֹא־	אֲשֶׁר־	תַּחַת	19
zu-ihnen	ich-sandte	welcher	HERR	Spruch	Worte-von	zu	hoert	nicht	welcher	unter	
H0413	H7971		H3068	H5002	H1697	H0413	H8085	H3808		H8478	
שָׁמְעֵתָם	וְלֹא	וְשָׁלַח	הַשָּׁכֵם	הַנְּבִאִים	עֲבָדַי	אֶת־					
ihr-hoertet	und-nicht	und-sandte	frueh-aufstehend	die-Weissagenden	Knechte-von	(*)					
H8085	H3808	H7971	H7925	H5030	H5650	H0853					
							יְהוָה:	נֹאֵם־			
							HERR	Spruch			
							H3068	H5002			

darum, daß sie auf meine Worte nicht gehört haben, spricht Jehova, womit ich meine Knechte, die Propheten, zu ihnen sandte, früh mich aufmachend und sendend. Und auch ihr habt nicht gehört, spricht Jehova.

מִירוּשָׁלַם	שְׁלַחְתִּי	אֲשֶׁר־	הַגּוֹלָה	כָּל־	יְהוָה	דְּבַר־	שָׁמְעוּ	וְאֵתָם	20
von-Jerusalem	ich-sandte	welcher	die-Verbannung	alle	HERR	Wort	hoert	und-sie	
H3389	H7971		H1473	H3605	H3068	H1697	H8085		
							ס	בְּבִלְהַ:	
							(*)	Babel	
								H0894	

Ihr nun, höret das Wort Jehovas, ihr Weggeführten alle, die ich von Jerusalem nach Babel weggeschickt habe!

וְאֵל-	קוֹלִיָּהּ	בֶּן-	אֶחָאָב	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	21
und-zu	[קוליהן]	Sohn	[אחאבן]	zu	Israel	Gott	der-Heerscharen	HERR	sprach	so	
H0413	H6964		H0256	H0413	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	
גַּב	וְהִנֵּנִי	לְשָׁקֵךְ	בְּשִׁמִּי	לָכֶם	הַנְּבִיאִים		מַעֲשֵׂיָהּ	בֶּן-	צִדְקִיָּהוּ		
gab	siehe-ich	Luege	in-mein-Name	euch	die-Weissagenden		Maaseja	Sohn	Zedekia		
H5414	H2009	H8267	H8034		H5012		H4641		H6667		
		לְעֵינֵיכֶם:	וְהָכֵם	בְּכֵל	מֶלֶךְ-	נְבוּכַדְרֶאצַּר	בֶּיַד		אַתֶּם		
		Auge	und-schlagen	Babel	Koenig	Nebukadnezar	in-der-Hand		sie		
			H5221	H0894	H4428	H5019	H3027		H0853		

22	וּלְקַח	מֵהֶם	קָלָלָהּ	לְכָל	נָלוּת	יְהוּדָה	אֲשֶׁר	בְּבִבְלָ	לְאמֹר
	und-nahm	von-i-hnen	Fluch	zu-alle	Verbannung	Juda	welcher	in-Babel	sprechend
	H3947	H1992	H7045	H3605	H1546	H3063		H0894	H0559
	יִשְׁמְרֵהּ	יְהוָה	כַּצְדֻקְיָהוּ	וּכְאַחֲבַ	אֲשֶׁר-	קָלָם	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	בְּאֵשׁ:
	setzen	HERR	wie-Zedekia	[undachab]	welcher	[Kalam]	Koenig	Babel	im-Feuer
	H3068		H6667	H0256		H7033	H4428	H0894	H0784

רַעִיָּהֶם	נִשְׂי	אֶת־	וַיִּנָּאֲכּוּ	בְּיִשְׂרָאֵל	נִבְלָה	עָשׂוּ	אֲשֶׁר־	יַעַן	23
Naechster	Frau	(*)	und-ehebrechen	in-Israel	Leichnam	sie-taten	welcher	weil	
H7453	H0802	H0853	H5003	H3478	H5039			H3282	
[הוֹדִיעַ]	וְאֲנִי	צִוִּיתֶם	לֹא	אֲשֶׁר	לִשְׁקָר	בְּשִׁמִּי	דָּבָר	וַיְדַבְּרוּ	
erkennen	und-ich	gebieten	nicht	welcher	Luege	in-mein-Name	Wort	und-reden	
H3045	H0595	H6680	H3808		H8267	H8034	H1697	H1696	
					ס	יְהוָה:	נֹאמַר	וְעַד	(הִוִּידַע)
					(*)	HERR	Spruch	und-bis	erkennen
						H3068	H5002	H5707	H3045

24 וְאֵל-שְׁמַעְיָהוּ הַנַּחֲלִמִי תֹאמַר לְאֹמֶר:

und-zu	[שְׁמַעְיָהוּ]	[הַנַּחֲלִמִי]	du-sprichst	תֹאמַר	לְאֹמֶר:
H0413	H8098	H5161	H0559	H0559	H0559

25	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	לֹאמַר	וַיֵּן	אֲשֶׁר	אַתָּה	
	so	sprach	HERR	der-Heerscharen	Gott	Israel	sprechend	weil	welcher	du	
	H3541	H0559	H3068		H0430	H3478	H0559	H3282			
	שְׁלַחַתְּ	בְּשֵׁמֶכָּהּ	סִפְרִים	אֶל־	כָּל־	הָעָם	אֲשֶׁר	בִּירוּשָׁלַם	וְאֶל־	צִפְנִיָּהּ	בֶּן־
	senden	Name	Buch	zu	alle	das-Volk	welcher	in-Jerusalem	und-zu	Zefanja	Sohn
	H7971	H8034		H0413	H3605			H3389	H0413	H6846	
	מַעֲשֵׂיהָ	הַכֹּהֵן	וְאֵל	כָּל־	הַכֹּהֲנִים	לֹאמַר:					
	Maaseja	der-Priester	und-zu	alle	die-Priester	sprechend					
	H4641	H3548	H0413	H3605	H3548	H0559					

26 יְהוָה נָתַן כֹּהֵן תַּחַת יְהוֹדָע הַכֹּהֵן לְהִיט פְּקָדִים בֵּית יְהוָה לְכָל-
HERR geben Priesters unter [Jehודה] sein der-Priester Haus HERR
H3068 H5414 H3548 H8478 H3077 H3548 H6496 H1961 H3605 H3605

אִישׁ מְשַׁנֵּעַ וּמְתַנַּבֵּא וְנָתַתָּה אֵת אֶל-הַמַּהְפֵּכֶת וְאֶל-הַצִּיִּנָּק:
Mann [Mshנע] und-weissagen und-geben zu [Hmפכט] und-zu [Hצינק]
H0376 H7696 H5012 H5414 H0853 H0413 H4115 H0413 H6729

"Jehova hat dich zum Priester gesetzt anstatt des Priesters Jojada, damit Aufseher seien im Hause Jehovas betreffs jedes Rasenden und Weissagenden, damit du ihn in den Stock und in das Halseisen legest.

27 וְעַתָּה לָמָּה לֹא נָעַרְתָּ בִּירְמְיָהוּ הָעֲנַתִּי הַמְתַּנַּבֵּא לָכֶם:
und-nun zu-was nicht [Nערט] in-Jeremia [Hענתי] weissagen euch
H6258 H4100 H3808 H1605 H3414 H6069 H5012

Und nun, warum hast du Jeremia, den Anathothiter, nicht gescholten, der euch weissagt?

28 כִּי עַל-כֵּן שָׁלַח אֵלָינוּ בָּבֶל לֵאמֹר אֲרָכָה הִיא בָנוּ בָתִּים
denn ueber so sandte zu Babel sprechend [Arכה] sie baut Haus
H0413 H0894 H0559 H0752 H1931 H1129
וְשָׁבוּ וְנִטְעוּ נָנוּת וְאָכְלוּ אֶת-פְּרִיָהּ:
und-sie-kehren-um und-pflanzt [Nנות] und-essen (*) Frucht
H3427 H5193 H1593 H0398 H0853 H6529

Da er ja zu uns nach Babel gesandt und gesagt hat: Es wird lange dauern; bauet Häuser und bewohnt sie, und pflanzt Gärten und esset ihre Frucht." ...

29 וַיִּקְרָא צְפַנְיָה הַכֹּהֵן אֶת-הַסֵּפֶר הַזֶּה בְּאָזְנוֹ יִרְמְיָהוּ
und-er-rief Zefanja der-Priester (*) der-Buch diesem in-die-Ohren Jeremia
H7121 H6846 H3548 H0853 H2088 H0241 H3414
הַנְּבִיאָה: פ
der-Prophet (*)
H5030

(Und der Priester Zephanja hatte diesen Brief vor den Ohren des Propheten Jeremia gelesen.)

30 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ לֵאמֹר:
und-es-geschah Wort HERR zu Jeremia sprechend
H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H0559

Und das Wort Jehovas geschah zu Jeremia also:

31 שָׁלַח עַל-כָּל-הַגּוֹלָה לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה אֶל-שְׁמַעְיָה
sandte ueber alle die-Verbannung sprechend so sprach HERR zu [Sמעיה]
H7971 H3605 H1473 H0559 H3541 H0559 H3068 H0413 H8098
הַנְּחֻלָּמִי יֵעַן אֲשֶׁר נָבֵא לָכֶם שְׁמַעְיָה וְאֵנִי לֹא שָׁלַחְתִּיו וַיִּבְטַח
[Hנחלמי] weil welcher weissagte euch [Sמעיה] und-ich nicht senden und-vertrauen
H5161 H3282 H5012 H08098 H0589 H3808 H7971 H0982
אֲתֶכֶם עַל-שָׁקֶר:
(*) ueber Luege
H0853 H8267

Sende hin zu allen Weggeführten und sprich: Also spricht Jehova von Schemaja, dem Nechemiter: Weil Schemaja euch geweissagt, und ich ihn doch nicht gesandt habe, und er euch auf Lügen hat vertrauen lassen,

וְעַל־ und-ueber H5161	הַנְּחֵלְמִי [הנחלמי] H5161	שְׁמַעִיָּה [שמעיה] H8098	עַל־ ueber	פָּקֵד suchte-heim	הִנְנִי siehe-ich H2009	יְהוָה HERR H3068	אָמַר sprach H0559	כֹּה־ so H3541	לָכֵן darum		
יֵרָאֶה er-sieht H7200	וְלֹא־ und-nicht H3808	הַזֶּה diesem H2088	הָעָם das-Volk	בְּתוֹךְ־ Mitte H8432	וְיֹשֵׁב sitzend H3427	וְאִישׁ Mann H0376	לּוֹ ihm	יְהִיָּה wird-sein H1961	לֹא־ nicht H3808	זֶרַעוֹ Same H2233	
יְהוָה: HERR H3068	עַל־ ueber	דְּבַר Wort H1696	סָרַף Abfall H5627	כִּי־ denn	יְהוָה HERR H3068	נֶאֱמַר־ Spruch H5002	לְעַמִּי zu-mein-Volk	עָשָׂה־ tat H0589	אֲנִי ich	אֲשֶׁר־ welcher	בְּטוֹב gut

ס
(*)

darum spricht Jehova also: Siehe, ich will Schemaja, den Nechelamiter, und seinen Samen heimsuchen: Er soll niemand haben, der inmitten dieses Volkes wohne, und er soll das Gute nicht sehen, welches ich meinem Volke tun werde, spricht Jehova; denn er hat Abfall geredet wider Jehova.